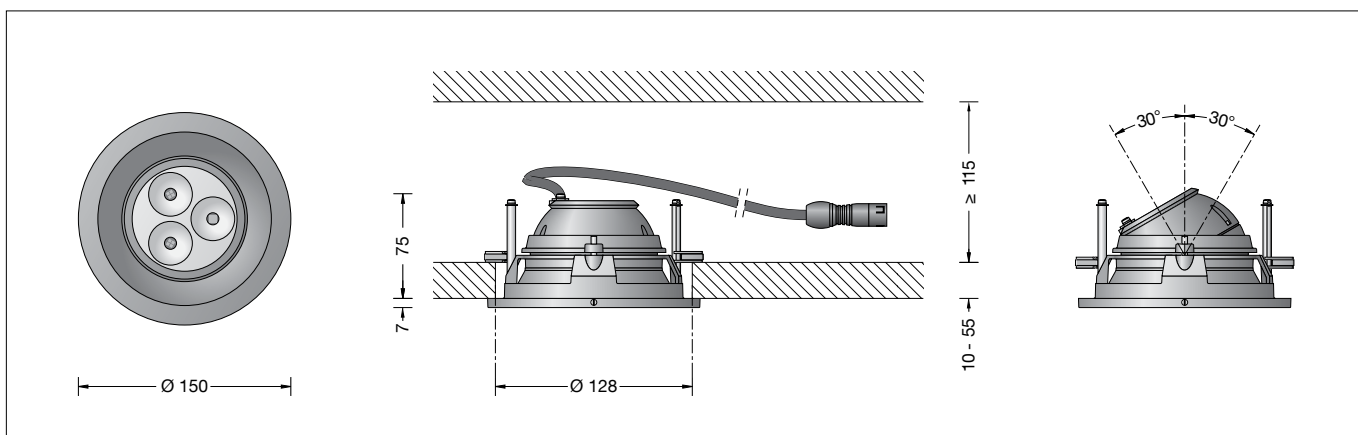


**BEGA****55 842**

Deckeneinbau-Tiefstrahler  
Recessed ceiling luminaire  
Plafonnier à encastrer

 IP 65


### Gebrauchsanweisung

### Instructions for use

### Fiche d'utilisation

#### Anwendung

LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler mit einstellbarer Lichtstärkeverteilung. Für den Betrieb dieser Leuchte ist ein externes Netzteil erforderlich. Wenn diese Leuchte in ein LCN- oder Zigbee-gesteuertes Gebäudemanagement integriert werden soll, empfehlen wir unsere Lichtsteuerung BEGA Control.

#### Application

LED recessed ceiling luminaire with adjustable light distribution. A remote power supply unit is required to operate this luminaire. If this luminaire should be integrated into a LCN or Zigbee controlled building management system we recommend our BEGA Control light control system.

#### Utilisation

Plafonnier à encastrer LED à répartition lumineuse réglable. L'utilisation de ce luminaire nécessite un boîtier d'alimentation externe. Dans le cas que ce luminaire doit être intégré dans un système de gestion LCN ou Zigbee (Bâtiment Gestion) nous conseillons notre système de contrôle BEGA Control.

#### Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 5,7 W  
Leuchten-Anschlussleistung 8 W  
Bemessungstemperatur  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
Umgebungstemperatur  $t_{a,max} = 35^\circ\text{C}$

#### Lamp

Module connected wattage 5,7 W  
Luminaire connected wattage 8 W  
Rated temperature  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
Ambient temperature  $t_{a,max} = 35^\circ\text{C}$

#### Lampe

Puissance raccordée du module 5,7 W  
Puissance raccordée du luminaire 8 W  
Température de référence  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
Température d'ambiance  $t_{a,max} = 35^\circ\text{C}$

#### 55 842 K3

Modul-Bezeichnung LED-0438/830  
Farbtemperatur 3000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 915 lm  
Leuchten-Lichtstrom 554 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 69,2 lm/W

#### 55 842 K3

Module designation LED-0438/830  
Colour temperature 3000 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 915 lm  
Luminaire luminous flux 554 lm  
Luminaire luminous efficiency 69,2 lm/W

#### 55 842 K3

Marquage des modules LED-0438/830  
Température de couleur 3000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 915 lm  
Flux lumineux du luminaire 554 lm  
Rendement lum. d'un luminaire 69,2 lm/W

#### 55 842 K4

Modul-Bezeichnung LED-0438/840  
Farbtemperatur 4000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 1005 lm  
Leuchten-Lichtstrom 608 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 76 lm/W


#### 55 842 K4

Module designation LED-0438/840  
Colour temperature 4000 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 1005 lm  
Luminaire luminous flux 608 lm  
Luminaire luminous efficiency 76 lm/W


#### 55 842 K4

Marquage des modules LED-0438/840  
Température de couleur 4000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 1005 lm  
Flux lumineux du luminaire 608 lm  
Rendement lum. d'un luminaire 76 lm/W


#### Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil  
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas klar  
Silikondichtung  
Leuchtgehäuse mit 2 Befestigungskrallen und Führungsschrauben  
Einbauöffnung  $\varnothing$  128 mm  
Erforderliche Einbautiefe 115 mm  
0,5 m Anschlussleitung A05VV-F 2x0,5<sup>□</sup> mit Stecker  
Schutzklasse III   
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,6 kg

#### Product description

LED recessed luminaire without power supply unit  
Luminaire made of cast aluminium, aluminium and stainless steel  
Clear safety glass  
Silicone gasket  
Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws  
Recessed opening  $\varnothing$  128 mm  
Recessed depth required 115 mm  
0,5 m mains supply cable A05VV-F 2x0,5<sup>□</sup> with plug  
Safety class III   
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 0.6 kg

#### Description du produit

Luminaire encastré à LED sans bloc d'alimentation  
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité clair  
Joint silicone  
Boîtier de montage avec 2 taquets et vis de guidage  
Réservection  $\varnothing$  128 mm  
Profondeur d'encastrement nécessaire 115 mm  
0,5 m de câble A05VV-F 2x0,5<sup>□</sup> avec fiche  
Classe de protection III   
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 0,6 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

### Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich (Ergänzungsteil 13 191 oder 10520).

Zum Anschluss an das externe LED-Netzteil ist die Leuchte mit einem Steckverbinder ausgestattet. Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

### Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **10 441**.

### Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  128 mm mit einem Freiraum von mindestens 115 mm erforderlich (siehe Skizze).

Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 10 mm.

Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Seitliche Schlitzschraube im Abschlussring lösen und Abschlussring abnehmen.

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit. Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden. Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

### Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Führungsschrauben anziehen.

Beim Anziehen müssen die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke schwenken. Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Beide Innensechskantschrauben etwas lösen und Transportsicherung entfernen. Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung der LED einstellen. Innensechskantschrauben anziehen. Abschlussring einsetzen und mit seitlicher Schlitzschraube befestigen.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

### A separate power supply unit is required to operate the luminaire (accessory 13 191 or 10520).

For connection to external LED-power supply unit the luminaire is equipped with a connector. Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

### Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 441**.

### Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of  $\varnothing$  128 mm is necessary to accept the luminaire. Free space depth min. 115 mm (see sketch).

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 10 mm. If the ceiling facing has a thickness of less than 10 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

Loosen lateral slotted screw in end ring and remove end ring.

### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture. Connect plug part of the luminaire with power supply unit.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

### Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten guide screws.

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Adjustment of the direction of radiation:

Undo both hexagon socket head screws and remove transportation lock. Adjust tilt angle and beam direction of the LED. Tighten latching screw.

Install the end ring and fix with lateral slotted screw.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

### Ce luminaire nécessitant l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé (accessoire 13 191 ou 10520).

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe le luminaire est équipé d'un connecteur. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

### Encastrement dans les plafonds en béton :

Pour l'installation du luminaire et du boîtier d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **10 441**.

### Encastrement dans les parois creuses :

Une réservation de  $\varnothing$  128 mm avec une profondeur minimale de 115 mm est nécessaire (voir schéma).

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 10 mm.

Si la paroi est moins épaisse, ainsi que pour une installation dans un plafond à cloison sèche, la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Desserrer et retirer la vis à fente latérale se trouvant sur l'anneau et détacher le.

### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.

Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le boîtier d'alimentation.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

### Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.

Serrer les vis de guidage. Lors du serrage les taquets doivent pivoter sur le faux-plafond. Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les taquets pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Réglage de la direction du faisceau :

Desserrer les vis à six pans creux et retirer la protection de transport.

Régler l'angle d'inclinaison et orienter la direction de diffusion du LED. Serrer les vis d'arrêt.

Installer l'anneau de finition et fixer avec la vis à fente latérale.

## Nettoyage · Entretien

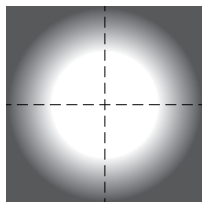
Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Lichttechnik

Einbauleuchte mit einstellbarem optischen System. Optisches System 0-30° schwenkbar und um ±180° stufenlos drehbar. Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 16° Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern. Für streuende Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10043**, Halbstreuwinkel 38° Für bandförmige Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10014**, Halbstreuwinkel 20°/36° Lichtkegel ±90° drehbar.



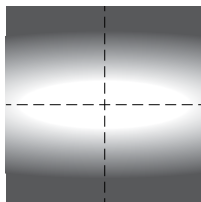
streuend  
broad spread  
diffus

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

### Light technique

Recessed luminaire with adjustable optical system. Optical system 0-30° swivel-mounted and ±180° infinitely rotatable. Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 16° For special lighting applications, it is possible to alter the symmetrical light cone to create wide beam or flat beam light distribution by changing the cover glass. For wide beam light distribution: Diffuser lens **10043**, half beam angle 38° For flat beam light distribution: Diffuser lens **10014**, half beam angle 20°/36° Light cone ±90° rotatable.



bandförmig  
flat beam  
elliptique

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Technique d'éclairage

Luminaire à encastrer avec système optique orientable. Système optique inclinable de 0-30° et tournant de ±180° sans paliers. A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive. Angle de diffusion à demi-intensité 16° Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de modifier le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique ou diffuse en remplaçant le verre servant de fermeture. Pour répartition lumineuse diffuse: Lentille **10043**, angle de diffusion à demi-intensité 38° Pour répartition lumineuse elliptique: Lentille **10014**, angle de diffusion à demi-intensité 20°/36° Faisceau tournant ±90°.

### Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten  
220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung  
und Steckverbindersystem

**13 191** Netzteil on/off  
**10 520** Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb  
mit einer LED-Leuchte geeignet.

**10 441** Einbaugehäuse

**10 043** Austauschglas streuend  
**10 014** Austauschglas bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine  
gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Accessories

Power supply units for LED luminaires  
220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and  
plug connector system.

**13 191** Power supply unit on/off  
**10 520** Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable  
for the operation of one LED luminaire.

**10 441** Installation housing

**10 043** Exchangeable lens wide beam  
**10 014** Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions  
for use can be provided upon request.

### Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires LED  
220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-  
traction et le système de connecteur.

**13 191** Bloc d'alimentation on/off  
**10 520** Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation  
avec une luminaire LED seulement.

**10 441** Boîtier d'encastrement

**10 043** Lentille diffuse  
**10 014** Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est  
disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	14 102 3
LED-Modul 3000K	LED-0438/830
LED-Modul 4000K	LED-0438/840
Reflektor	76 130 9G
Dichtung Glas	83 143 4

### Spares

Spare glass	14 102 3
LED module 3000K	LED-0438/830
LED module 4000K	LED-0438/840
Reflector	76 130 9G
Gasket glass	83 143 4

### Pièces de rechange

Verre de rechange	14 102 3
Module LED 3000K	LED-0438/830
Module LED 4000K	LED-0438/840
Réflecteur	76 130 9G
Joint du verre	83 143 4